GE-SA 1640

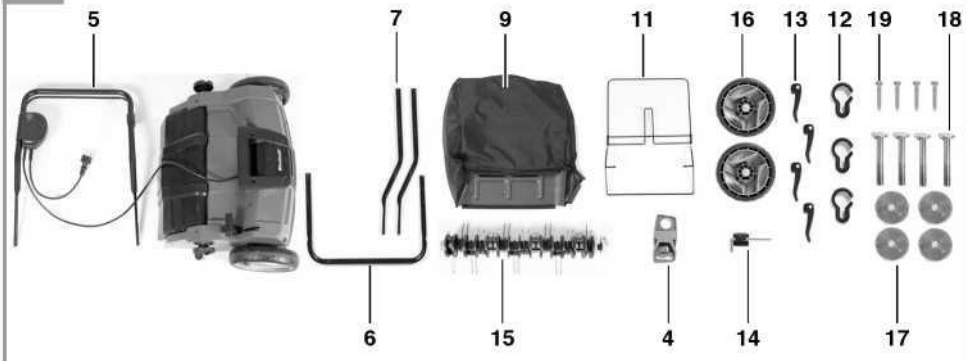
RU **Оригинальная инструкция по эксплуатации**
Культиватор и рыхлитель для газонов электрический

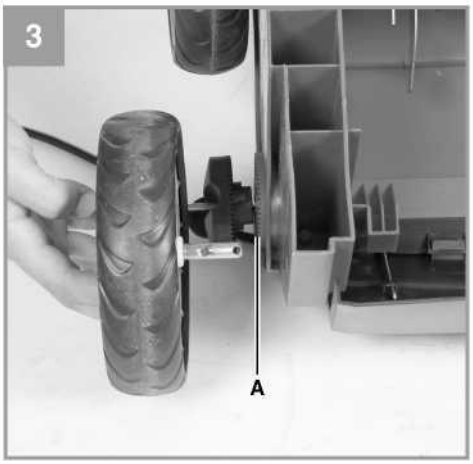
Артикул: 3420590 **Идентификатор: 11025**

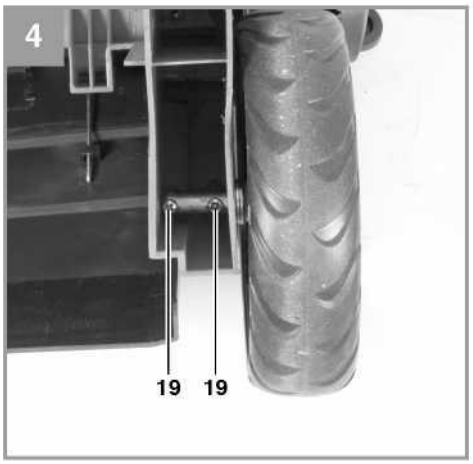
1

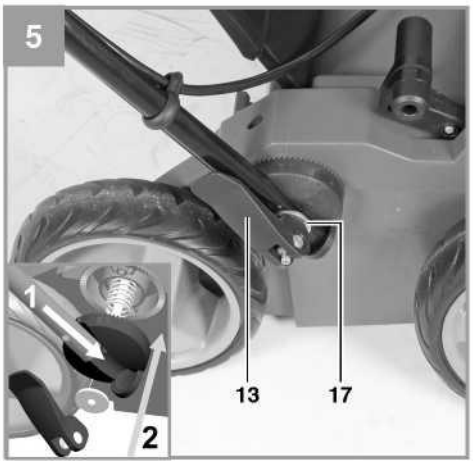


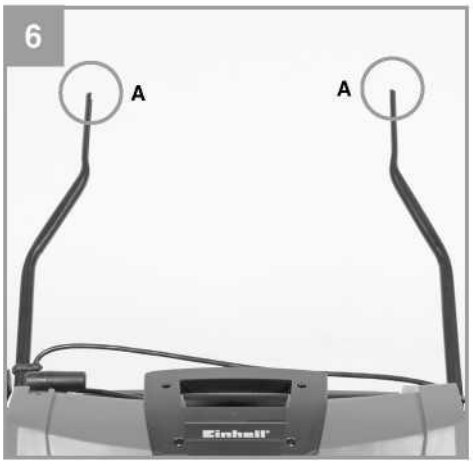
2

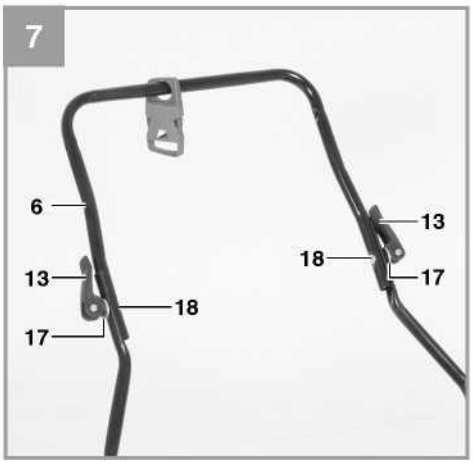


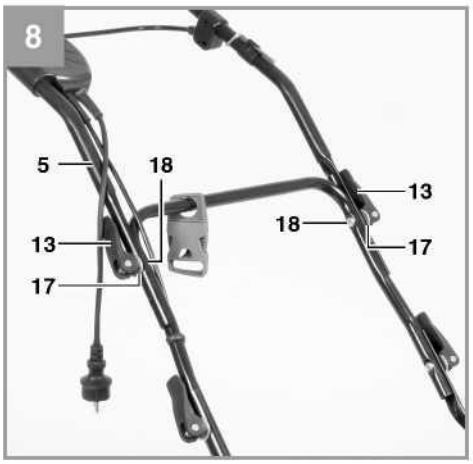

3
A


4
19
19


5
1
2
13
17


6
A
A
Einhell

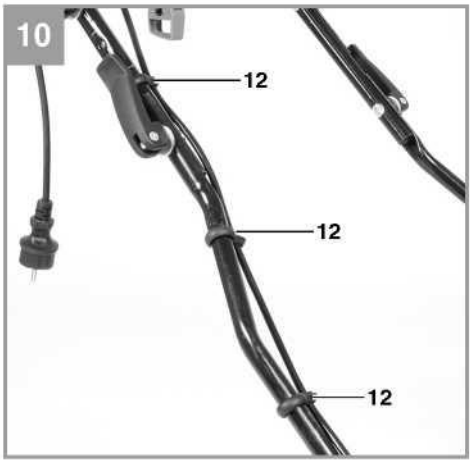

7
6
13
13
18
17
18
17


8
5
18
13
13
18
17
17

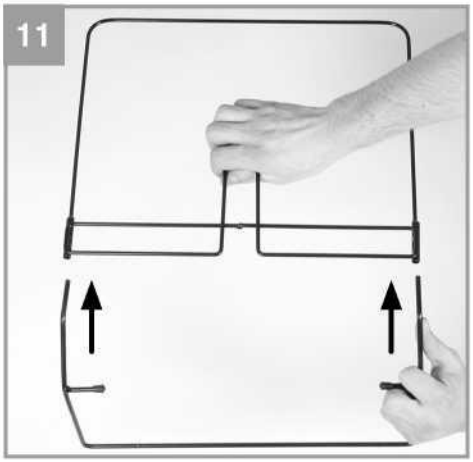
9



10



11



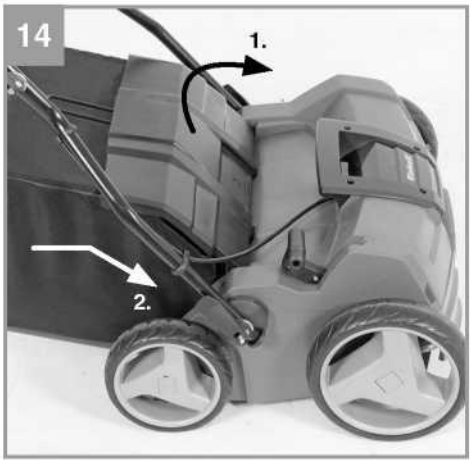
12



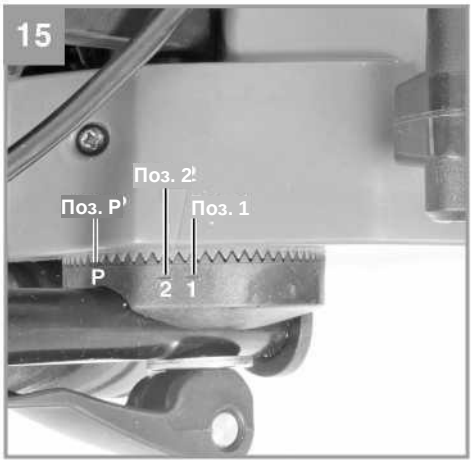
13



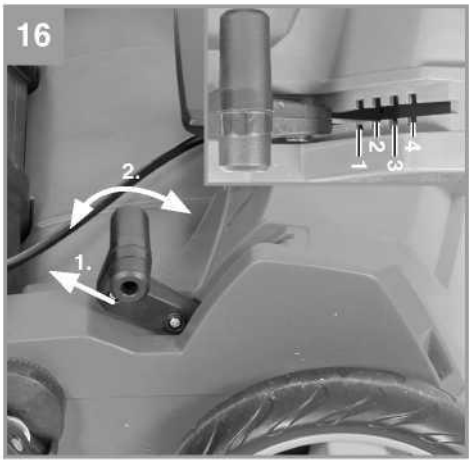
14



15



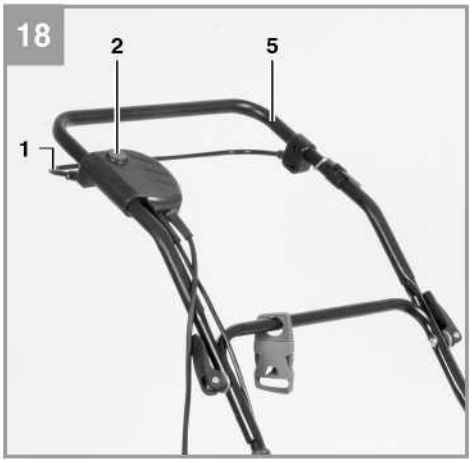
16



17



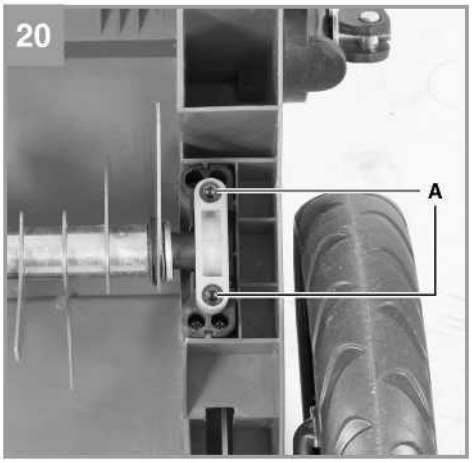
18

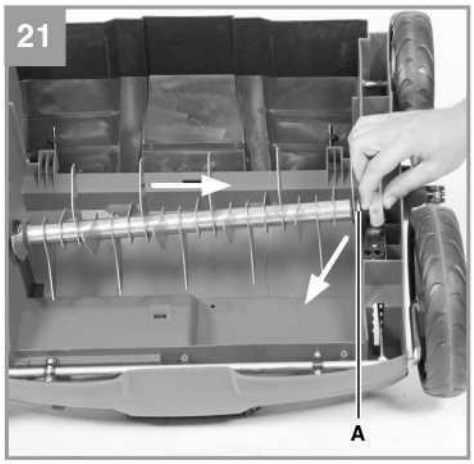


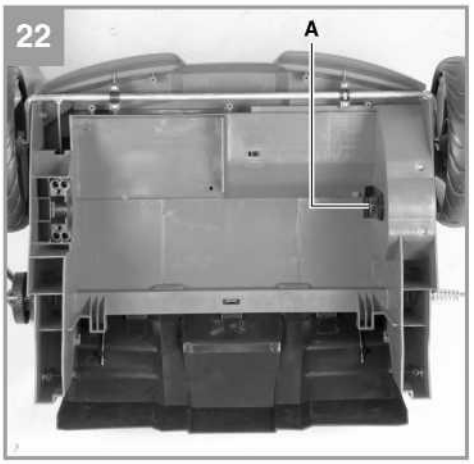
19

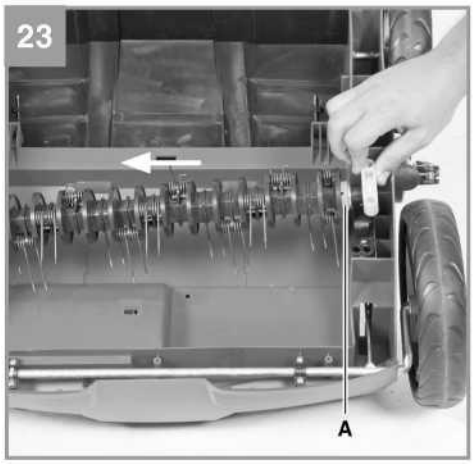


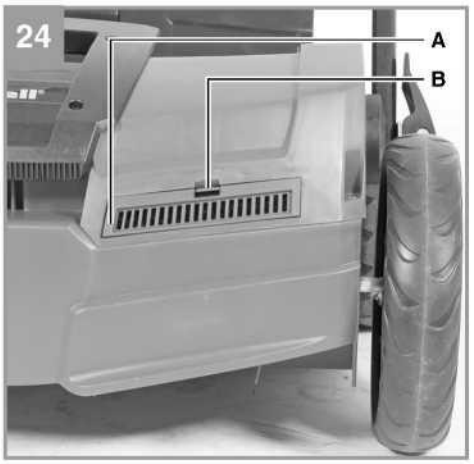
20

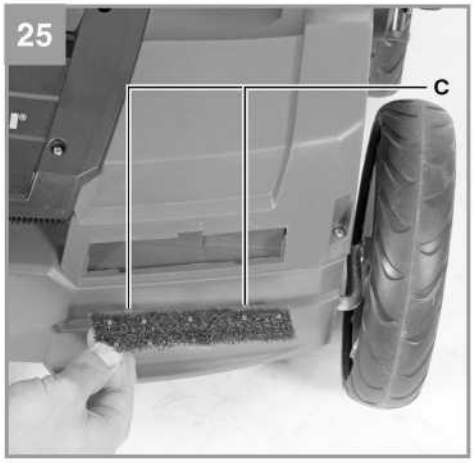



21
A

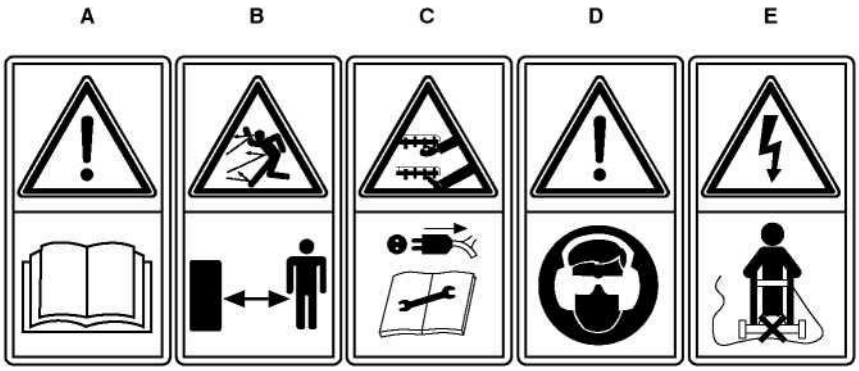

22
A


23
A


24
A
B


25
C

26



⚠ **Важно!**
Во избежание получения травм и повреждения устройства, при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Внимательно прочтите полную версию инструкции по эксплуатации и информацию по технике безопасности. Храните данное руководство в безопасном месте, чтобы обеспечить постоянный доступ к представленной в нем информации. При передаче оборудования третьему лицу обеспечьте также передачу настоящей инструкции по эксплуатации. Мы не несем ответственности за ущерб или возникновение несчастных случаев при несоблюдении данных инструкций и техники безопасности.

1. Правила техники безопасности

Необходимая информация о технике безопасности представлена в прилагаемом буклете.

⚠ **Осторожно!**
Ознакомьтесь с информацией и инструкциями по технике безопасности. Любые ошибки, допущенные при несоблюдении правил и инструкций по технике безопасности, могут привести к поражению электрическим током, пожару и(или) получению серьезных травм.
Храните все правила и инструкции по технике безопасности в надежном месте для дальнейшего использования.

Описание предупреждающих знаков (см. рис. 26)
A = Важно!
Перед началом эксплуатации оборудования ознакомьтесь с указаниями.
B = Не подпускайте других людей (и животных) к опасной зоне.
C = Внимание, острые зубья. Зубья продолжают вращаться после выключения оборудования. Извлеките вилку из розетки перед тем, как приступить к каким-либо работам по техническому обслуживанию и очистке, а также в случае повреждения кабеля.
D = Надевайте средства защиты органов слуха и глаз.
E = Держите кабель на расстоянии от вала.

2. Конфигурация и комплект поставки

2.1 Конфигурация (рис. 1/2)

1. Двухпозиционный переключатель
2. Предохранительный фиксатор
3. Кабель питания
4. Кабельный зажим
5. Верхний толкатель
6. Нижний толкатель
7. Кронштейн толкателя
8. Ограничитель глубины рыхления
9. Корзина для травы
10. Эжекторный закрылок
11. Части рамы корзины для травы
12. Зажимы кабеля
13. Эксцентриковый зажимной рычаг
14. Торцовый ключ
15. Вал-разрыхлитель
16. Заднее колесо
17. Шайба
18. Винт для эксцентрикового зажимного рычага
19. Винт для заднего колеса

2.2 Комплектность поставки

Убедитесь, что изделие поставлено в полной комплектации в соответствии с объемом поставки. В случае отсутствия какой-либо детали, обратитесь в наш сервисный центр или пункт продажи, в котором была совершена покупка, не позднее 5 рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительный чек, подтверждающий покупку. Кроме того, ознакомьтесь с гарантийной таблицей в разделе о сервисном обслуживании в конце руководства по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно извлеките оборудование.
- Удалите упаковочный материал и все упаковочные и(или) транспортировочные крепления (при наличии).
- Убедитесь в наличии всех компонентов.
- Осмотрите оборудование и комплектующие на предмет повреждений при транспортировке.
- По возможности, сохраните упаковку до окончания гарантийного срока.

Важно!
Оборудование и упаковочный материал — не игрушки. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность проглатывания или удушения!

- Оригинальная инструкция по эксплуатации
- Инструкция по технике безопасности

3. Надлежащее использование

Данное оборудование можно использовать в качестве культиватора и разрыхлителя, в зависимости от предполагаемого использования. Замена вала происходит всего за несколько секунд.
Культивирующий вал предназначен для выдергивания из почвы мха и сорняков вместе с корнями, а также для разрыхления почвы. В результате ваш газон будет лучше впитывать питательные вещества и выглядеть чище. Мы рекомендуем производить культивацию газона весной (в апреле) и осенью (в октябре). Разрыхляющий вал вспахивает поверхность газона, облегчая сток воды и способствуя поступлению кислорода. Разрыхляйте газон в течение всего вегетационного периода.

Устройство предназначено для частного использования, то есть для использования в домашних и садовых условиях.

Культиваторами для личного использования считаются те, чей ежегодный срок эксплуатации не превышает 10 часов при условии, что они используются для обработки небольших газонов, домашних и любительских садов. Устройство не предназначено для использования на объектах общественного назначения, спортивных учреждениях и сельскохозяйственных, лесопромышленных хозяйствах.

Чтобы гарантировать правильное использование и техническое обслуживание оборудования, необходимо неукоснительно соблюдать инструкции по эксплуатации, предоставленные производителем, и регулярно к ним обращаться. В инструкции по эксплуатации также указаны условия эксплуатации, обслуживания и ремонта.

Важно! Из-за высокого риска получения травм запрещается использовать устройство в качестве измельчителя веток или обрезков живой изгороди. Кроме этого, данное оборудование запрещается использовать в качестве мотокультиватора для выравнивания высоких участков, таких как кучи земли на месте кротовых нор.

В целях безопасности культиватор нельзя использовать в качестве привода для другого оборудования или инструментов любого типа, за исключением случаев прямого разрешения изготовителя.

Оборудование должно использоваться строго по своему прямому назначению. Использование в каких-либо иных целях будет рассматриваться как случай неправильного применения. За любые повреждения или травмы, связанные с использованием оборудования не по назначению, несет ответственность пользователь/оператор, а не производитель.

Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли. Предоставленная нами гарантия будет аннулирована, если устройство используется в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли или в иных аналогичных видах деятельности.

4. Технические характеристики

Напряжение:	230 В ~ 50 Гц
Мощность:	1600 Вт
Число оборотов на холостом ходу:	2600/мин
Рабочая ширина:	40 см
Количество лезвий:	20 шт.
Количество зубьев:	30
Глубина рыхления:	– 3 / 3 / 6 / 9 /12 мм
Уровень звукового давления L_{PA}:	76,6 дБ(A)
Уровень звуковой мощности LWA:	98 дБ(A)
Погрешность K:	2 дБ(A)
Вибрация на рукоятке:	3,456 м/с^2
Погрешность K:	1,5 м/с^2
Класс защиты:	II / ⧈
Степень защиты:	IPX4
Вес:	13,7 кг

Звук и вибрация
Значения звуковой и вибрационной нагрузок измерены в соответствии со стандартами EN ISO 3744: 1995,
EN ISO 11201: 1995, EN 1033:1995.

Сведите уровень шума и вибрации к минимуму.

- Используйте только полностью исправное оборудование.
- Проводите регулярное техническое обслуживание и очистку устройства.
- Скорректируйте свою манеру работы в соответствии с режимами работы устройства.
- Не допускайте перегрузки устройства.
- Своевременно проводите обслуживание устройства.
- Отключайте устройство, когда оно не используется.

- Надевайте защитные перчатки.

Остаточные риски
Определенные остаточные риски невозможно исключить полностью даже при использовании электроинструмента в соответствии с инструкциями. Потенциальные риски, связанные с особенностями конструкции и конфигурации устройства:
1. Поражение органов слуха, если не используются подходящие средства защиты органов слуха.
2. Вред здоровью, вызванный постоянной вибрацией, если устройство используется в течение длительного периода времени или неправильно настроено и обслуживается.

Внимание! Во время работы данное оборудование является источником электромагнитного поля. При определенных обстоятельствах это поле может напрямую или косвенно влиять на работу медицинских имплантантов. Чтобы сократить риски серьезных или смертельных травм, людям с медицинскими имплантантами рекомендуется перед использованием оборудования проконсультироваться со своим врачом или производителем имплантанта.

5. Перед использованием оборудования

Прежде чем подключить оборудование к электросети, убедитесь, что данные, указанные на заводской табличке соответствуют данным электросети.
Перед настройкой оборудования всегда вынимайте вилку из розетки.

Культиватор поставляется в разобранном виде. Перед запуском культиватора необходимо собрать и установить корзину для травы и толкатель. Чтобы в процессе сбора оборудования не возникало проблем, соблюдайте последовательности, описанные в пошаговых инструкция данного руководства, а в качестве наглядного пособия используйте рисунки.
Сборка задних колес (см. рис. 3 и рис. 4)
• Вставьте оси задних колес в предусмотренные пазы (рис. 3/поз. A).
• Закрепите колеса прилагаемыми винтами (рис. 4/поз. 19)

Установка кронштейнов толкателя (см. рис. 5 и 6)
- Снимите эксцентриковый рычаг (рис. 5/поз. 13) и шайбу (рис. 5/поз. 17)
- Зафиксируйте кронштейн толкателя (рис. 5/поз. 7) крепежным винтом. Убедитесь, что изгиб трубки (рис.6/поз. A) обращен наружу.
- Теперь снова установите шайбу и затяните эксцентриковый рычаг.

Важно. Оба кронштейна толкателей должны быть установлены под одинаковым углом наклона!

Установка нижнего толкателя (рис. 7)
- Вставьте нижний толкатель (рис. 7/поз. 6) в кронштейны. Не забудьте предварительно надеть на трубу ограничитель натяжения (рис. 7/поз. 4).
- Соедините трубки между собой с помощью винтов (рис. 7/поз. 18), шайб (рис. 7/поз. 17) и эксцентриковых рычагов (рис.7/поз. 13), входящих в комплект поставки.

Установка верхнего толкателя (см. рис. 8—10)
- Расположите верхний толкатель (рис. 8/поз. 5) так, чтобы отверстия в верхнем толкателе совпали с отверстиями в нижнем толкателе.
- Соедините трубки между собой с помощью винтов (рис. 8/поз. 18), шайб (рис. 8/поз. 17) и эксцентриковых рычагов (рис.8/поз. 13), входящих в комплект поставки.
- Закрепите кабель питания на трубках толкателей кабельными зажимами (рис. 9/поз. 12) таким образом, чтобы можно было свободно открывать и закрывать эжекторный закрылок (рис. 10/поз. 12).

Важно!
Убедитесь, что эжекторный закрылок открывается и закрывается свободно!

Установка корзины для травы (см. рис. 1114)
- Соедините две части рамы (рис. 11).
- Установите корзину для травы на металлическую раму (рис. 12).
- Наденьте резиновые фиксаторы на металлическую раму (рис. 13).
- Чтобы повесить корзину для травы на культиватор, необходимо одной рукой приподнять эжекторный закрылок (рис. 14/поз. 10), а другой рукой удерживайте корзину для травы за ручку и навесьте его на культиватор сверху (рис. 14).

Важно!
Перед установкой корзины для травы необходимо заглушить двигатель, и убедиться, что режущий вал не вращается.

Регулировка высоты ручки (см. рис. 15)
Открутите эксцентриковые рычаги (рис. 15/поз. 13) с обеих сторон культиватора.

Важно. Высоту ручки можно установить в положение 1 или 2 (рис. 15) во время работы. Снова затяните эксцентриковые зажимные рычаги.

Важно. Высота должна быть одинаковой с обеих сторон.

Регулировка глубины рыхления (см. рис. 16)
Глубина рыхления регулируется с помощью - механизма регулировки. Для этого потяните рычаг в направлении стрелки (см. рис. 16) и переместите его в желаемое положение (0/1/2/3). Убедитесь, что рычаг зафиксирован!
0 = движение или перемещение
1 = глубина рыхления 3 мм
2 = глубина рыхления 6 мм
3 = глубина рыхления 9 мм
4 = глубина рыхления 12 мм

Подключение к источнику электропитания
Оборудование можно подключить к любой сетевой розетке с напряжением 230 В переменного тока. Допускается подключение к ударопрочной сетевой розетке, оснащенной автоматическим выключателем на 16 А. Кроме того, в цепи необходимо предусмотреть устройство защитного отключения на землю макс. на 30 мА.

Кабель питания
Используйте только неповрежденные кабели питания. Общая длина кабеля питания не должна превышать 50 метров. В противном случае выходная мощность электродвигателя существенно снизится. Сечение кабеля должно составлять 3 x 1,5 мм^2. Изоляционное покрытие кабелей питания культиватора часто повреждается.
Некоторые из причин этого:

- разрывы вследствие наездов на кабель;
- защемление кабеля при прокладке под дверями и через окна;
- появление трещин по причине износа изоляции;
- образование перегибов из-за ненадлежащего крепления или прокладки кабеля питания.

Настоятельно рекомендуется использовать, как минимум, трехжильные кабели типа HO5RN-F. На кабеле должна быть указана маркировка его типа. Приобретайте только кабели питания с маркировкой! Вилки и штепсельные розетки должны быть изготовлены из резины и защищены от попадания брызг. Существует ограничение по длине кабеля питания. В длинных кабелях должно быть увеличено сечение проводника. Регулярно проверяйте кабели питания и соединения на наличие повреждений. Перед проверкой убедитесь, что линии обесточены. Полностью размотайте кабель питания. Также проверьте точки входа кабеля питания, вилки и штепсельные розетки на наличие изгибов.

6. Эксплуатация

Подключите сетевую вилку с кабелем питания оборудования в розетку (рис. 17/поз. A) и закрепите его ограничителем натяжения (рис. 17/поз. 4).

Важно! Во избежание случайного включения устройства, толкатель (рис. 18/поз. 5) оснащен предохранительным фиксатором (рис. 18/поз. 2), который необходимо нажать перед включением рычажного переключателя (рис. 18/поз. 1). Если отпустить рычажный переключатель, оборудование выключится. Повторите это действие несколько раз, пока не убедитесь, что устройство работает надлежащим образом. Перед выполнением любых работ, связанных с ремонтом или техническим обслуживанием устройства, необходимо убедиться, что режущая часть не вращается, а источник электропитания отключен.

Важно!
Ни в коем случае не открывайте эжекторный закрылок при работающем двигателе. Вращающийся режущий вал может стать причиной получения травм. Всегда надежно крепите эжекторный закрылок. Эжекторный закрылок возвращается в положение «Закрыто» под действием пружин!
Всегда соблюдайте безопасную дистанцию между пользователем и корпусом инструмента (обеспечивается длинными ручками). Будьте предельно осторожны в процессе взрыхления почвы и изменения направления движения на откосах и склонах. Принимайте устойчивое положение, надевайте удобную нескользящую обувь и длинные брюки. Культивацию необходимо выполнять только в направлении вдоль склона (а не вверх–вниз).
В целях безопасности запрещается использовать газонокосилку на уклонах, превышающих 15 градусов.
Соблюдайте особую осторожность при движении задним ходом и перемещении культиватора (опасность спотыкания)!

Правила корректной эксплуатации
Во время культивации рекомендуется накладывать полосы друг на друга.
Чтобы участок выглядел опрятно и чисто, выполняйте культивацию прямыми линиями. При этом полосы разрыхления всегда должны перекрывать друг друга на несколько сантиметров, чтобы избежать появления необработанных полос.
Как только срезанная трава начнет волочиться за газонокосилкой, пора опустошить корзину для травы.

Важно! Прежде чем снять корзину, выключите двигатель и дождитесь, когда вал полностью остановится.

Чтобы снять корзину для травы, одной рукой поднимите эжекторный закрылок и снимите корзину второй рукой.
Частота рыхления газона в первую очередь зависит от скорости роста травы и плотности почвы.
Следите за чистотой нижней части оборудования и удаляйте прилипшую к ней почву и траву. Загрязнения затрудняют запуск рыхлителя и снижают качество культивирования.
Культивацию необходимо выполнять только в направлении вдоль склона (а не вверх-вниз).
Прежде чем выполнять какие-либо проверки вала, выключайте двигатель.

Важно!
Вал продолжает вращаться в течение нескольких секунд после отключения двигателя. Никогда не пытайтесь остановить вал вручную. В случае, если вращающийся вал сталкивается с каким-либо посторонним предметом, немедленно выключите оборудование и дождитесь полной остановки вала. Затем проверьте состояние вала. Замените все поврежденные детали (см. пункт 8.4). Укладывайте кабель питания на землю «петлей» в непосредственной близости к розетке. Культивирование следует всегда выполнять на расстоянии от сетевой розетки и кабеля. Постоянно следите за тем, чтобы кабель питания тянулся за культиватором по уже обработанной траве, что позволит предотвратить непреднамеренный наезд на кабель.

7. Замена кабеля питания

В случае повреждения кабеля питания, в целях безопасности его должен заменить изготовитель, служба сервисного обслуживания или специально обученный персонал.

8. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Перед выполнением любых работ по очистке и техническому обслуживанию устройства извлекайте вилку из розетки.

8.1 Очистка

- По возможности не допускайте попадания грязи и пыли в защитные устройства, выпускные отверстия и кожух двигателя. Оборудование необходимо протирать чистой тканью или продувать его сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем вам проводить очистку изделия непосредственно после каждого применения.
- Регулярно очищайте оборудование влажной тканью и мягким мыльным раствором. Не используйте очищающие средства или растворители. Это может оказать негативное воздействие на пластмассовые детали оборудования. Убедитесь в том, что вода не попала в устройство. Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Система подачи охлаждающего воздуха оснащена воздушным фильтром, который предотвращает загрязнение моторного отсека. Очищайте воздушный фильтр после каждого использования. Крышку (рис. 24/поз. A) необходимо откинуть вперед и снять, нажав на выступ (рис. 24/поз. B). Очистите воздушный фильтр, постучав по нему. При установке убедитесь, что два выступа (рис. 25/поз. C) вошли в соответствующие углубления на корпусе. После этого крышку необходимо снова поднять и закрыть. Убедитесь, что крышка зафиксирована, в противном случае фильтрация не гарантирована.

8.2 Угольные щетки

В случае чрезмерного искрообразования проверку угольных щеток должен проводить только квалифицированный электрик. Важно! Замену угольных щеток должен проводить только квалифицированный электрик.

8.3 Техническое обслуживание

- Замену изношенного или поврежденного режущего вала должен выполнять уполномоченный специалист (см. адрес в гарантийном талоне).
- Следите за тем, чтобы все крепежные элементы (винты, гайки и т.д.) были надежно затянуты, так как это обеспечит безопасную эксплуатацию культиватора.
- Храните культиватор в сухом месте.
- Для увеличения срока службы все части с резьбой, такие как колеса и оси, следует очищать и смазывать.
- Регулярное обслуживание культиватора не только продлевает его срок службы и производительность, но также позволяет бережно и быстро взрыхлить газон.
- В конце сезона проведите общий осмотр культиватора и очистите его от всех скопившихся остатков травы и почвы. Всегда проверяйте состояние культиватора перед началом сезона. По вопросам ремонта обращайтесь в наш сервисный центр (см. адрес в гарантийном талоне).

На толкателе предусмотрено положение P (рис. 15), которое позволяет компактно хранить устройство. Чтобы установить это положение, необходимо ослабить эксцентриковый рычаг,

повернув его примерно на 3 оборота, поскольку для парковочного положения необходима повышенная блокировка. Когда ручка находится в положении P, культиватор можно компактно хранить в углу и экономить пространство (рис. 19). Для возврата в рабочее положение затяните эксцентриковый рычаг на 3 оборота.

8.4 Замена вала (см. рис. 20—23).

Важно. Обязательно надевайте рабочие перчатки!
Для замены используйте только оригинальный вал Einhell, так как это обеспечит максимальную производительность и безопасность при любых условиях.
Выкрутите два винта с внутренним шестигранником (рис. 20/поз. A). Поднимите вал за этот конец и вытяните его в направлении, указанном стрелкой (рис. 21).
Затем вставьте новый вал в направлении стрелки (рис. 23) на привод с квадратным наконечником (рис. 22/поз. A) и зафиксируйте на держателе (рис. 23). Снова зафиксируйте вал двумя винтами с внутренним шестигранником (рис. 20/поз. A).
Время от времени наносите смазку на четырехгранный конец привода, чтобы при замене вала он легко фиксировался.

Важно. Если ножевой вал зафиксирован неправильно, внешний нож (рис. 21/поз. A) может быть заблокирован корпусом. В этом случае поверните вал еще на пол-оборота

7.4. Заказ сменных деталей:
При заказе запасных частей необходимо указывать следующую информацию:
- Тип устройства
- Артикул устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номера запасных частей, наши актуальные цены и информация доступны по ссылке www.isc-gmbh.info

Запасной вал Артикул Артикул: 9060043

Сменный блок разрыхления, Артикул: 9060044

9. Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей его повреждение при транспортировке. Сырье, из которого изготавливают упаковку, может быть использовано повторно или подвергнуто вторичной переработке. Оборудование и комплектующие изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Никогда не выбрасывайте неисправное устройство в контейнеры для бытовых отходов. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для надлежащей утилизации. Местоположение таких пунктов сбора можно уточнить в местной уполномоченной организации.

10. Хранение

Храните устройство и комплектующие в темных, сухих, недоступных для детей местах при температуре выше нуля градусов. Идеальная температура для хранения составляет 5—30°C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

11. Рекомендации по поиску и устранению неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Устранение неисправности
Не запускается двигатель	а) Отсутствие электроэнергии в сети б) Повреждение кабеля в) Неисправность блока переключателя, переключателя или штепсельной вилки г) Разъединены контакты двигателя или конденсатора д) Засорен корпус	а) Проверьте электролинию и плавкий предохранитель б) Проверьте кабель в) Обратитесь в сервисный центр г) Обратитесь в сервисный центр д) При необходимости отрегулируйте рабочую глубину. Очистите корпус для свободного вращения вала
Мощность двигателя падает	а) Слишком твердая почва б) Засорен корпус в) Значительный износ вала	а) Измените рабочую глубину б) Очистите корпус в) Замените вал
В результате культивирования газон выглядит неопрятно	а) Изношен вал б) Некорректная настройка рабочей глубины	а) Замените вал б) Скорректируйте рабочую глубину
Двигатель работает, вал не вращается	а) Износ зубчатого приводного ремня	а) Обратитесь в сервисный центр

Важное примечание! В целях безопасности двигатель оборудован термореле перегрузки, которое отключает подачу питания в случае перегрузки и автоматически включает его после охлаждения.

RU



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное электрическое оборудование в контейнеры для бытового мусора.

В рамках Европейской Директивы 2012/19/ЕС в отношении старого электрического и электронного оборудования, а также в рамках ее исполнения на уровне национального законодательства, старый электроинструмент необходимо утилизировать отдельно от других отходов экологически безопасным способом, к примеру, сдать в пункт переработки.

Альтернатива утилизации путем возврата:

В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования должен обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Это требование не распространяется на комплектующие или вспомогательные средства, которые не содержат электрические компоненты и поставляются со старым оборудованием.

Данная партия изделий содержит литий-ионные батареи.

В соответствии со специальным положением 188, данная партия изделий не попадает под Европейское соглашение о перевозке опасных грузов. Обращайтесь с осторожностью. Существует риск воспламенения при повреждении упаковки партии изделий. При повреждении упаковки изделия: проверьте и переупакуйте при необходимости. За дополнительной информацией обращайтесь по номеру тел.: 0049 1807 10 20 20 66 (фиксированная сеть 14 центов/мин, мобильный телефон макс. 42 центов/мин). За пределами Германии вместо обычного звонка оплата взимается, как за звонок на стационарный номер в Германии.

Копирование, а также полное или частичное воспроизведение каким-либо способом документации и документов, сопровождающих изделия, разрешено только с прямого согласия компании iSC GmbH.

Сохраняется право на внесение технических изменений

Информация по сервисному обслуживанию

У нас надежные сервисные партнеры во всех странах, перечисленных в гарантийном талоне; их контактные данные вы также можете найти в гарантийном талоне. Они помогут вам по всем вопросам сервисного обслуживания: ремонт, заказ запасных частей и замена изнашиваемых деталей, а также покупка расходных материалов.
Обращаем ваше внимание, что некоторые части данного устройства подвержены нормальному или естественному износу и поэтому также используются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Изнашиваемые детали*	Клиновидный приводной ремень, вал
Расходные материалы*	
Отсутствующие детали	

* Могут не входить в объем поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей, пожалуйста, опишите проблему по адресу www.isc-gmbh.info. Вам необходимо подробно и точно описать проблему и ответить на следующие вопросы:

- Работало ли устройство какое-то время, или оно было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- В чем, на ваш взгляд, состоит неисправность устройства (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Гарантийный талон

Уважаемый покупатель!
Вся наша продукция проходит строгий контроль качества для того, чтобы она поступила к вам в надлежащем состоянии. Если же у вашего оборудования возникает неисправность, обратитесь, пожалуйста, в ваше сервисное отделение по адресу, указанному в вашем гарантийном талоне. Вы также можете связаться с нами по телефону, позвонив на указанный сервисный номер. Обратите внимание на условия обращения по гарантии:

1. Настоящие условия гарантии применимы только к потребителям, т.е. физическим лицам, не намеренным использовать данное изделие в коммерческих целях или какой-либо деятельности в качестве индивидуального предпринимателя. Настоящие условия гарантии регулируют дополнительные гарантийные услуги, которыми упомянутый ниже производитель обеспечивает покупателей своих новых продуктов в дополнение к их законным гарантийным правам. Данные гарантийные положения не влияют на ваши права, установленные законом в отношении претензий по гарантии. Наша гарантия предоставляется бесплатно.
2. Данные гарантийные услуги распространяются на неисправности, связанные с дефектами материала или с качеством изготовления продукции, и ограничиваются устранением данных неисправностей или полной заменой оборудования (на наше усмотрение).
   Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли. В гарантийном обслуживании будет отказано, если устройство использовалось коммерческим, торговым или промышленным предприятием или подвергалось аналогичным нагрузкам в течение гарантийного периода.
3. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
   - Повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкций по монтажу либо вследствие непрофессиональной установки, несоблюдения инструкций по эксплуатации (например, подключение к сети питания с ненадлежащим напряжением или силой тока), несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности и обслуживанию, воздействия неблагоприятных условий окружающей среды, а также ненадлежащего обслуживания.
   - Повреждение устройства, вызванное ненадлежащей эксплуатацией (например, перегрузкой устройства или использованием не рекомендованных или не одобренных производителем инструментов или комплектующих), попаданием в устройство инородных тел (таких как песок, камни или пыль, повреждение при транспортировке), применением силы или воздействием внешних факторов (например, повреждения, вызванные падением устройства).
   - Повреждение устройства или его частей, вызванное естественным износом или обычной эксплуатацией.
4. Гарантия действует в течение 24 месяцев, начиная с даты покупки устройства. Гарантийные претензии необходимо подать до завершения гарантийного периода в течение двух недель с момента обнаружения неисправности. Гарантийные претензии по истечении срока действия гарантии не принимаются. Исходный гарантийный срок остается действительным для устройства, даже после ремонта или замены деталей. В таких случаях, проведенные работы или установленные детали не повлияют на продление гарантийного срока, и на проведенные работы или установленные детали не будет предоставлена новая гарантия. Данное условие так же применимо при обслуживании на месте установки.
5. Чтобы предъявить претензию по гарантии, зарегистрируйте неисправное устройство на сайте: www.isc-gmbh.info. Сохраняйте чек на покупку или иной документ, подтверждающий покупку нового устройства. Гарантия не распространяется на устройства, которые предъявляются без подтверждения покупки или без заводской таблички, поскольку в этом случае необходимая идентификация невозможна. Если неисправность покрывается гарантией, тогда изделие либо отремонтируют незамедлительно и отправят вам обратно, либо заменят на новое.

Кроме того, мы рады предложить платные услуги по ремонту любых дефектов, на которые не распространяется эта гарантия, или для устройств, на которые гарантия больше не распространяется. Чтобы воспользоваться этой услугой, пожалуйста, отправьте устройство в наш сервисный центр.

Также обратите внимание на то, что гарантия не распространяется на изношенные детали, расходные материалы и недостающие детали, которые указаны в данной информации по сервисному обслуживанию к настоящей инструкции по эксплуатации.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar

EU

Konformitätserklärung

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	**PL**	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	**BG**	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	**LV**	paskaidro sadu atbilstTbu ES direktTvai un standartiem
		LT	apibudina sj atitikimq EU reikalavimams ir prekes normoms
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	**RO**	declara urmatoarea conformitate conform directivei UE §i normelor pentru articolul
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	**GR**	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artfculo	**HR**	potvrduje sljedecu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	**BIH**	potvrduje sljedecu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer f0lgende overensstemmelse i medf0r af EU-direktiv samt standarder for artikel	**RS**	potvrduje sledecu uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	**RUS**	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	**UKR**	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
EE	toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	**MK**	ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
CZ	vydâvâ nâsledujici' prohlâsen o shodè podle smèrnice EU a norem pro vyrobek	**TR**	Ürünü ile ilgili AB direktifl eri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SLO	potrjuje sledeco skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	**N**	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
SK	vydâva nasledujuce prehlâsenie o zhode pod Ta smernice EÛ a noriem pre vyrobok		
H	a cikkekhez az EU-irânyvonal és Normâk szerint a következö konformitást jelenti ki	**IS**	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter GE-SA 1640 (Einhell)

☐ **87/404/EC_2009/105/EC**	☒ **2006/42/EC**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**	☐ **Приложение IV**
☐ **2006/95/EC**	Нотифицированный орган:
☐ **2006/28/EC**	Номер нотифицированного органа:
☒ **2004/108/EC**	Рег. №:
☐ **2004/22/EC**	☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **1999/5/EC**	☒ **Приложение V**
☐ **97/23/EC**	☐ **Приложение VI**
☐ **90/396/EC_2009/142/EC**	Уровень шума: измеренный L_{WA} = 96,37 дБ(A); гарантированный L_{WA} = 98 дБ(A)
☐ **89/686/EC_96/58/EC**	P = 1,6 кВт; л/∅ = 40 см
☒ **2011/65/EC**	Нотифицированный орган:
	☐ **2012/46/EU**
	Издание №:

Применимые стандарты: EN 60335-1; EN 60335-2-92; EN 13684; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Ландау-ан-дер-Изар, от 21.06.2013

/Подпись/ — Вайксельгартнер/Генеральный директор

/Подпись/ — Гао/Управление сбытом продукции

Первый сертификат ЕС: 13

Артикул: 34.205.90 Идентификатор: 11013

Подлежит изменению без уведомления

Архивный файл/запись в архиве: NAPR005071

Регистратор документов: Ландауэр Йозеф (Landauer Josef)

Визенвег (Wiesenweg) 22, D-94405 Ландау-ан-дер-Изар





Срок службы: 5 лет
Дата производства: см. информацию на товаре
Изготовитель: Айнхелль Джермани АГ, Визенвег 22, 94405 Ландау/Изар, Германия
Филиал-изготовитель (адрес производства): "Hansi Anhai Youyang I/E Co, LTD", № 25, Cuiping street, Zhoungduo Town Youyang County, Chongqing, Китай
Товар сертифицирован: ОС ООО "СибПромТест".
Сертификат соответствия: RU C-DE.АБ53.В.03494/22, срок действия с 09.02.2022 по 08.02.2027.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Заполняется продавцом

Модель:

Артикул и код модели:

Серийный номер:

Дата продажи:

М.П. продавца

Срок службы электроинструмента - 5 лет

При покупке электроинструмента требуйте у продавца проверки его комплектности и надлежащего качества, а также аккуратного заполнения гарантийного талона (графы заполняется продавцом) и простановки печати торговой организации в гарантийном свидетельстве и гарантийном талоне.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ:

1. Завод-изготовитель устанавливает на электро-, садовый инструмент и инструмент для автомобиля срок гарантии 2 года. Инструмент предназначен для работ, связанных с деятельностью в условиях нагрузок малой и средней интенсивности.
2. Завод-изготовитель устанавливает на аккумуляторы Einhell гарантийный срок 2 года.
3. В течение гарантийного срока, при надлежащей эксплуатации инструмента потребителем, завод-изготовитель обязуется бесплатно устранять дефекты сборки и производить замену деталей, вышедших из строя по вине изготовителя со дня покупки (см. дату на гарантийном талоне). Заменяемые детали переходят в собственность служб сервиса. Гарантийное обслуживание не производится, если электроинстумент вышел из строя по причине неправильной эксплуатации. Завод изготовитель не несет ответственности за вред, который может быть причинен при работе с электроинстументом.
4. Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:
- при отсутствии гарантийного талона или неправильном оформлении;
- если гарантийный талон не принадлежит данному электроинструменту или не соответствует образцу, установленному поставщиком.
- при истечении срока гарантии;
- при попытках самостоятельного вскрытия или ремонта электроинструмента вне гарантийной мастерской;
- при использовании электроинструмента в производственных или иных целях, связанных с получением прибыли, а также при возникновении неисправностей связанных с нестабильностью параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109- 97;
- при неправильной эксплуатации (использование электроинструмента не по назначению, установка на электроинструмент не предназначенных заводом изготовителем насадок, дополнительных приспособлений и т.п.)
- при механических повреждениях корпуса, сетевого шнура и при повреждениях, вызванных воздействиями агрессивных средств и высоких и низких температур, попадании инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также при повреждениях наступивших в результате неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- при естественном износе деталей электроинструмента, в результате длительного использования (определяется по признакам полной выработки ресурса, сильного загрязнения, ржавчины снаружи и внутри электроинструмента, износом подвижных деталей).
6. Завод-изготовитель не дает гарантию на быстроизнашиваемые части (шлифовальные платформы, угольные щетки, зубчатые ремни, подшипники, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, смазку и т.п.), а также на сменные принадлежности и сменные быстроизнашиваемые приспособления (патроны к дрелям, пилки, ножи, круги, элементы их крепления, шины, цепи, звездочки, цанги, буры, свёрла и прочие расходные материалы для электроинструмента и садового инструмента).
7. Запрещается эксплуатация электроинструмента при появлении признаков повышенного нагрева, искрения, а также шума в редукторной части. Для выяснения причин неисправности покупателю следует обратиться в гарантийную мастерскую. Неисправности, вызванные несвоевременной заменой угольных щеток двигателя и/или изношенных подшипников, устраняются за счет покупателя.
8. Техническое обслуживание и ввод в эксплуатацию электроинструмента может производиться по желанию покупателя в сервисном центре на условиях договора на данную процедуру.

Гарантийный талон действителен только при наличии чека покупки и правильно заполненной информации о модели инструмента, дате продажи и торговой организации.

Контакты и список сервисных центров по адресу:
www.einhell-russia.ru

тел. 8 (800) 77-55-1-55,
E-mail: service@einhell-russia.ru

С гарантийными условиями ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено, полностью укомплектовано и имеет безупречный внешний вид

Подпись покупателя ✓ _____

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ № 1

Модель: _____
Артикул и код модели: _____
Серийный номер: _____

Номер заказа в ремонт: _____
Дата приёма в ремонт: _____
Дата ремонта: _____
Дата выдачи: _____

Подпись клиента: ✓ _____ М.П. продавца
(инструмент проверен в мом присутствии)

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ № 2

Модель: _____
Артикул и код модели: _____
Серийный номер: _____

Номер заказа в ремонт: _____
Дата приёма в ремонт: _____
Дата ремонта: _____
Дата выдачи: _____

Подпись клиента: ✓ _____ М.П. продавца
(инструмент проверен в мом присутствии)

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ № 3

Модель: _____
Артикул и код модели: _____
Серийный номер: _____

Номер заказа в ремонт: _____
Дата приёма в ремонт: _____
Дата ремонта: _____
Дата выдачи: _____

Подпись клиента: ✓ _____ М.П. продавца
(инструмент проверен в мом присутствии)